

**Te Mahere Rautaki a Rangahau
Mātauranga o Aotearoa**
2021—2025



E hī ake ana te matau, ki te whaiao, ki te ao mārāma

Te whāinga roa

Ko te kaupapa o te mātauranga, he whakatipu ākongā, he whakatinana i ngā pūmanawa, he hāpai hoki i te oranga nui o te hapori.

Te kaupapa

Ko te pūtake o tō mātou kaupapa, ko te ‘whakaterere tōmua’, arā, he kaiwhakaterere mātou e rapu ana i ngā ara hou.

He whakaterere tōmua tā mātou mahi. Ko te pūtake o ā mātou mahi, he kimi i ngā ara e whiwhi ai ngā kaiako, ngā ākongā me ngā whānau ki ngā hua nui me ngā putanga whaihua o te ao mātauranga – mā te rangahau, mā ngā rauemi me ngā ratonga

Te Tiriti o Waitangi

E kokirihiā ana ā mātou mahi e tō mātou kaha ki te whakaū i Te Tiriti o Waitangi.

Ko Te Tiriti o Waitangi te tūāpapa o Aotearoa. He mea haina e ngā rangatira o ngā hapū me te Karauna. Ko tā Te Tiriti o Waitangi, he whakaū i ngā mōtika a te Māori hei tangata whenua, he whakatū anō i tēnei wāhi me tētahi momo kāwanatanga hoki ki Aotearoa.

Ko Te Tiriti o Waitangi te tūāpapa o te pou herenga i waenga i ngā mana whakahaere o te tangata whenua me ngā iwi katoa nō wāhi kē i ū mai i ngā tau whai muri mai. Ko te pūtake o te herenga whai-mana, ko te whakaae ki te noho ngātahi, i runga i te ngākau pono, ki te atawhai, ki te manaaki tētahi i tētahi. Nā reira, me whakaea ngā hara o te mahi tāmi, kia taea ai e ngā tāngata katoa o Aotearoa te āta waihanga mai i ngā āhuatanga tōtika hei whakahōnore i te kaupapa o Te Tiriti o Waitangi.

Hei tā Te Tiriti o Waitangi, me kite ngā putanga rite tahi mā te Māori, hei Māori, i roto i tō tātou ao mātauranga. He whare rangahau, he whare whakawhanake kaupapa mātou, e ū pūmau ana ki te whakatutukinga o Te Tiriti o Waitangi. Kei te whakanui mātou i te reo Māori me ōna tikanga, waihoki ko te tuakiri Māori, i roto i ā mātou mahi katoa.

Ngā uara

E tāraia ana tō mātou waka e ō mātou uara me ngā āhuatanga e atawhaitia ana e mātou.

He mea nui ki a mātou te tū motuhake; te pono; te auhatanga; te mahi ngātahi me te rangatiratanga. E atawhaitia ana ēnei āhuatanga e te:

- **Whanaungatanga** – ka atawhai mātou i ō mātou hononga me ngā pātuinga tau utuutu
- **Manaakitanga** – ka whakamana mātou i te tangata, ka manaaki, ka atawhai hoki i a ia
- **Ako** – he mea nui te ako, ā, kei te ako haere hoki mātou

Mō NZCER

Ka whakaputaina e mātou ngā rangahau whai kounga hei whakaawe i ngā kaupapa here me ngā mahi whakaako i te ao mātauranga.

- E whai ana mātou ki te whakapiki ake i ngā mahi ako, i runga i tō mātou tū hei pou whakaawe mō ngā mahi kaupapa here me ngā mahi ako i te ao mātauranga
- Kei te whakapau kaha mātou ki te whakatinanatanga o ngā mātāpono o Te Tiriti o Waitangi hei hāpai i te mana Māori, hei whakamana hoki i te Māori.
- Kei te whai mātou i te rangahau tino whai kounga. Ko te mahi rangahau te ngako o ngā whakaputanga, o ngā rauemi, o ngā ratonga, o ngā arotake me ā mātou tāpaenga kōrero.

Whakaterere tōmua

Kei te whakaū te ariā o 'whakaterere tōmua' i ō mātou wawata, arā, e kīia ana, hai punga te wawata, kia rere ki whea atu, ki whea mai.

E whai ana te kaupapa o 'whakaterere tōmua' i te tauira o ngā kaiwhakaterere waka, arā, o te wairua hikaka, o ngā pūkenga o te mahi whakaterere waka, otirā o te waka tonu, hei whakamārama i te mahere mahi a NZCER. Ki te whakaaroaro tātou mō te mahi whakaterere waka, ka whakaarahia ake ngā whakaahua me ngā uara e hāngai ana ki te wehenga atu o te tangata i te whenua e taunga ana ki a ia, i runga i te whakaare ki te whai i tētahi ara hou. I ētahi wā, kua whakaterere kētia ngā wai, ā, he wā anō, he 'kaiwhakaterere tōmua' mātou e whakaterere ana i ngā wai kāore anō kia āta maheretia.

He whakamārama

He umanga motuhake mātou i raro i te ture, e mahi ana mō te painga o te iwi whānui i te ao mātauranga.

I whakatūria te NZCER i te tau 1934 nā te pūtea tautoko o te Carnegie Corporation. I te tau 1945, ka tū mātou hei umanga motuhake i raro i te Ture o te New Zealand Council for Educational Research Act 1972. Koia nei ā mātou mahi i raro i te Ture:

- a) He hāpai i ngā akoranga me te mahi rangahau e pā ana ki ngā take o te ao mātauranga, o ngā kaupapa whaipānga hoki, ā, me whakarite, me whakaputa hoki i ngā pūrongo e pā ana ki ēnei take i te wā e tika ana ki a mātou, hei painga kē rānei mā ngā kaiako me ētahi atu tāngata.
- b) He whāngai i ngā mōhiotanga, he tāpae kōrero, he āwhina hoki i ngā tāngata me ngā whakahaere e arotahi ana ki te ao mātauranga me ōna take.

Ka kopoua kia rima ngā mema o te Poari o NZCER (nā tētahi rōpū whiriwhiri), ā, ka whakatūria tētahi anō e te Minita Take Mātauranga. E āhei ana te Poari ki te toro atu ki ngā tāngata tokotoru anō hei mema o te Poari.

Ko ngā momo kaimahi o te whare ko te Research & Development, ko te Sales me ngā rōpū Business Support. He rōpū rangahau a Te Wāhanga e anga nui ana ki ngā mahi rangahau i raro i te kaupapa Māori.

E mahi ana te NZCER hei painga mō te iwi whānui i te ao mātauranga. E whai pūtea ana mātou i ngā puna maha, arā, i ngā tono kirimana rangahau, i tētahi tahua pūtea a te kāwanatanga e kīia ana ko Te Pae Tawhiti me te hokonga atu o ā mātou rauemi me ā mātou ratonga. Nā te pūtea o Te Pae Tawhiti e āhei ana mātou ki te whakarite i tētahi hōtaka rangahau hei hāpai, hei whakapiki ake i ā mātou mahi kirimana. Ka tono atu mātou mō ngā kaupapa rangahau e hāngai ana ki ā mātou whāinga tōmua, ki ō mātou pūkenga, ā, ka arotahi mātou ki ngā mahi e tino whaihua ana ki te ao mātauranga.

Ngā whāinga tōmua

Mā ā mātou whāinga tōmua, ka tutuki tō mātou kaupapa. E whā ngā whāinga tōmua me ngā mahi hei whakatutuki.

1. Te whakakorenga o te mahi tāmi i te ao mātauranga

Taia te wai (o te waka) kia pai ai te whakaterere ki uta, ki tai

Ko tā tenei whāinga tōmua, he whakawhanake i ngā ara mahi e whakakore atu ana i te mahi tāmi i te ao mātauranga. Ki tā Linda Tuhiwai Smith, ko te pūtake o te “whakakorenga o te mahi tāmi”, ko te “māramatanga ki ngā whakapae huna, ki ngā hiahia me ngā uara o ngā tikanga rangahau”.¹

Mā te arotahi atu ki te whakakorenga o te mahi tāmi i roto i ā mātou mahi, ka āta kite mātou, wāihoki ko ētahi atu anō, i ngā āhuatanga taurite kore i ahu mai i te mahi tāmi. Kei te whakaahuatia tonutia te pūnaha mātauranga e ēnei āhuatanga, ā, kei te rongo ngā ākongā, ngā whānau me ngā aiga i ngā hua kino i tenei rā tonu. Mā ā mātou mahi, kei te hiahia mātou ki te whakaū, kaua ko ngā hua o te tino rangatiratanga ki te Māori anake, heoi, ki ngā iwi o Te Moananui-a-Kiwa anō hoki.

He kaupapa tūmau te mahi whakawhanake i ngā ara mahi e whakakore atu ana i te mahi tāmi. Me ū, me kaha ki te mahitahi hei tautohu, hei whakahē hoki i ngā āhuatanga taurite-kore kia tahuri mai ai ngā pūnaha whakahaere, kia rerekē anō hoki ngā mahi o ia rā. Me whai rangahau tenei kaupapa, me whai hoamahi ngā kaihoahoa me ngā kairangahau, otirā, me mātua whaitake ngā mahi nei mō ngā kaiuru me ō rātou hapori.

Ko tā NZCER:

- he whakawhanake, he whakaū hoki i tētahi whāinga roa mō te whakakorenga o te mahi tāmi i roto i ā mātou mahi
- he arotake i ā mātou ake tikanga rangahau, i ā mātou rauemi hoki hei whakakore atu i te mahi tāmi
- he whakaatu atu i ngā āhuatanga taurite-kore me ētahi atu take nō roto i te pūnaha mātauranga, ā, me whakamārama atu ngā ara tika hei whakaea i ngā take taurite-kore
- he whakawhānui ake i ō mātou hononga whaitake, inarā, i te taha o te tangata whenua
- he tū hei pou whakaaweawe mō te whakakorenga o te mahi tāmi i te ao mātauranga, mā ā mātou rangahau, mā ā mātou rauemi me ā mātou ratonga.

2. E hāpai ana i te mana o te Māori, e whakamana ana i te Māori

Hai punga te wawata

E taunaki ana tenei whāinga tōmua i te mōtika o te Māori ki te ako, hei Māori anō. E whakapau kaha ana mātou kia tino whaihua te ao mātauranga o te Māori i ā mātou mahi. Ka mahi mātou ki te panoni tōtika i ngā kaupapa here me ngā mahi ako, ki te tautoko i ngā wawata o te Māori, kia mātua whaihua ai ngā ākongā Māori.

E hāpai ana ā mātou mahinga rautaki i ā mātou mahi o mua. Ka arotahi mātou ki te whakarauoratanga o te reo Māori me ōna tikanga, hei whakapiki ake i te raukaha o tenei rāngai mahi, e tutuki ai te whāinga roa o te noho māori noa o te reo Māori i te ao o āpōpō. Ka āta whakapāpā atu mātou ki ngā Māori i roto i ngā kura, i ngā akomanga reo Māori, i ngā akomanga reo Pākehā hoki mā te whakarātonga atu o ngā mahi rangahau, o ngā rauemi me ngā ratonga hei tautoko i ngā ākongā, i ngā kaiako me ngā whānau ki te ako, hei Māori tonu.

Mā tenei whāinga tōmua, ka whakawhānuihia ake te nui o ngā kaupapa rangahau Māori o NZCER – e kiia ana, ko te ‘whakaterere tōmua’. Ka āta kimi atu mātou i ngā mahi e whai ana i ngā momo ‘whakaterenga tōmua’ e mātua tautoko ana i te mana Māori, e whakamana ana i te Māori me ōna wawata.

Ko tā NZCER:

- he mātua whakapāpā atu ki te Māori kia tūhono atu ā mātou mahi ki ngā ākonga Māori, kia kitea ai hoki ētahi ara hou mā rātou
- he tū hei kaitaunaki mā ngā kaupapa rangahau Māori, mā ngā rauemi me ngā taunakitanga e hāpai ana i te mana raraunga me te mana o te Māori
- he tū hei kaitaunaki, hei pou whakaawe hoki i roto i te whakarauoratanga o te reo Māori me ōna tikanga
- he tautoko i ngā kaiako i roto i ngā kura reo Pākehā ki te whakatutuki i ō rātou wawata mō te noho tikanga-rua o ngā ākonga katoa.

3. He whakapiki ake i te noho taurite o ngā ākonga me ngā tikanga taurite i te ao mātauranga

Kia kotahi te hoe

Ko te kaupapa o tēnei whāinga tōmua, he kimi i ngā ara hei whakatinana i ngā pukenga, i ngā tūmanako me ngā wawata o ia ākonga. Mā ā mātou mahi, kei te hiahia mātou ki te tautoko, ki te whāngai hoki i ngā rōpū e noho matekai tonu ana i te ao mātauranga. Ko te nuinga e pā kahangia ana e tēnei āhuatanga, ko ngā iwi Māori me ērā nō Te Moananui-a-Kiwa, rātou ko te hunga e noho ana i te rawakore, ko ngā ākonga nō te iwi takatāpui whānui (LGBTQIA+), ko ngā ākonga whaikaha, ko ngā ākonga e pāngia ana e ngā momo mateā ā-hinengaro, e ngā mateā motuhake me ngā tini mateā ako rerekē. He kura ēnei tāngata ki roto i ō tātou hapori, he pukenga anō ō rātou hei whakatinana ake, hei tuku atu anō ki ētahi atu.

Ka whakapātaritaria ngā mahi noa o nāianeie e ā mātou mahi i raro i tēnei kaupapa. Ka rapu mātou i ngā ara e pūawai ai ngā ākonga i ō rātou wheako i te ao mātauranga, mai i ngā whare kōhungahunga ki ngā whare wānanga. Me āta whakatakoto ngā tohutohu tōtika hei whakapai ake i te noho taurite me te kounga o ngā mahi kaupapa here me ngā mahi ako. Mā te whakapikinga ake o ngā pūtea haumi e arotahi ana ki ngā take e pā ana ki te noho taurite, ka pai ake ai ā mātou whakatutukinga mā ngā momo rōpū ākonga rerekē.

Ki te whakakahangia ake ō mātou hononga ki ngā kōhanga reo, ki ngā puna reo, ki ngā kura, ki ngā whānau, ki ngā hapū, ki ngā iwi, ki ngā aiga, ki ngā hapori me ērā atu whakahaere e tautoko ana i te mahi ako e tino hāpai ana i ngā rōpū rerekē, ka whakatikaina te noho taurite o ngā ākonga me ngā take taurite-kore i te ao mātauranga.

Ko tā NZCER:

- he whai i ngā rangahau, he tāpae tohutohu anō ki ngā mahi kaupapa here e aro nui ana ki te noho taurite, ki te ekenga hoki o ngā mahi mātauranga ki ngā taumata tiketike
- he mahitahi ki ngā rōpū rerekē me ērā e whai kaha tonu ana, ki te kimi i ngā ara e kitea ai, e tautokona ai ngā pūmanawa o ngā ākonga katoa mā roto i ā mātou mahi.
- he whakapau pūtea ki te whakapai ake i te whai wāhitanga me te toronga mai ki ngā rauemi aromatawai me ngā puka uiui a NZCER
- he kimi i ngā pātuinga kia tū ngātahi ai mātou hei pou whakaaweawe, hei māngai mō te noho taurite me te hiranga o te mahi i te ao mātauranga.

4. Te tū hei pou whakaawe i te ao mātauranga o apōpō

Takiritia te rā (o te waka) kia kau takawiwini, kia kau takawawana ki tua o te pae tawhiti

Ko te ngako o tēnei whāinga tōmua, ko te tū hei kaikōkiri whakaaro e pā ana ki ngā kokenga whakamua o te ao mātauranga o apōpō. He ao hurihuri tēnei, otirā, e takahurihuri haere ana ōna āhuatanga katoa. Me mātau te ao mātauranga ki te hōhonutanga o ōna pūnaha, me whai rangahau, me whai rauemi anō kia mārāma ai tātou ki ngā take ā-papori, ki ngā take ā-taiao, otirā, ki ngā whakahoutanga maha

i te ao hangarau, i roto anō i ngā piki me ngā heke o te wā. I a tātou e para ana i te huarahi i roto i ngā rangahau mātauranga, he kaiārahi hoki mātou e whakaputa ana i ngā taunakitanga ki te ao mārama, arā, ko ngā kōwhiringa, ko ngā āheitanga, waihoki, ko ngā hua o ngā kaupapa here o te ao mātauranga o āpōpō mā ngā mahi whakaako, mā ngā mahi ako me ngā tikanga mahi a ngā kaiārahi.

Ka tū mātou hei kaiārahi – e arohaehae ana i te mahi a te pūnaha mātauranga hei whakatutuki i āna whāinga. E whakapau kaha ana mātou ki ngā kaupapa e pā ana ki te marautanga, ki te aromatawai, ki te mahi kaupapa here, ki te hauora, ki ngā tikanga toitū, ki ngā kaiārahi o ngā kura, ki ngā mahi whakangungu kaiako, ki te mahi whakaako me te mahi ako. Ka whakapātaritarihia ngā mahinga noa o te wā e ngā putanga o ngā rangahau, e kitea ai ngā kōwhiringa auaha me ngā kōwhiringa whai tikanga toitū i te mahi whakaako me te mahi ako.

Me mahi ngātahi tātou katoa e ea ai ngā take matatini e haere tonu mai ana. I te mea he whakahaere tū motuhake mātou, e āhei ana mātou ki te ārahi i ngā tūhononga e tika ana. Ki te kāpuia ngā aho maha, arā, ko te rangahau, ko ngā kaimahi, ko te whānau, ko te hapū, ko te iwi, ko te aiga, ko ngā hāpori, ko ngā kaimahi kaupapa here, ko ngā whakahaere takoha pūtea me ngā momo umanga, ka tino whaihua ngā mahi huri noa i te rāngai mātauranga, mai i te whare kōhungahunga tae atu ki ngā akoranga tūroa o te hunga pakeke. Mā ngā whakapaunga werawera o te katoa, ka tutuki ngā wawata – kia whiwhi ai ngā tāngata o Aotearoa, o Te Moananui-a-Kiwa, o tua atu anō ki ngā taonga kāmehameha o te ao mātauranga.

Ko tā NZCER:

- he āta whakatū i ngā tauira ariā whaikiko hei whakaaweawe, hei whakahou anō i ngā whakaaro o te tangata ki tōna anō ao
- he whaiwhai atu i ngā ara mahi e kaupare atu ana i ngā ārai, e āki ana i te wairua auaha, e whakatairanga ana hoki i ngā tikanga mahi a te ao mātauranga e arotahi ana ki ngā rā o anamata
- he whakapakari ake tonu i tō mātou kaha ki te tautoko, ki te whakaawe hoki i ngā momo rōpū rerekē, i ngā take matatini hoki o tētahi pūnaha mātauranga e whai mātauranga ana i te mahi rangahau me te taunakitanga
- he whakatū i ngā pātuinga hei whakatutuki i ngā kaupapa e whai painga nui ai te ao mātauranga

Ā mātou paearu angitu

Ka eke mātou ki te pae o angitu i runga i tō mātou kaha ki te whakaaweawe, ki te whakaū hoki i ngā putanga pai i te ao mātauranga. Kei ngā tauāki e whai ake nei ngā putanga matua e whāia ana e mātou i te roanga o tēnei rautaki. Mā roto i ā mātou mahi,

- kei te kōrerohia, kei te mōhiotia, kei te whakamahia ngā ara mahi e whakakore ana i te mahi tāmi i roto i te ao mātauranga, arā, i te rangahau, i ngā kaupapa here me ngā tikanga mahi
- he pai ngā urupare a ngā kaiwhakaako Māori arā, a ngā kaiako me ngā tumuaki, e pā ana ki te whaitake me te hāngai o ā mātou mahi ki te tautoko, ki te whakapai ake hoki i ā rātou ake mahi
- kei te whakatikaina ngā take e pā ana ki te noho taurite, e auau ana ngā mihi a ngā rōpū kāore anō kia āta whakawhiwhia ngā painga o te mātauranga
- he whānui ngā momo kiritaki me ngā kaiwhaipānga e whakapāpā mai ana ki ō mātau kaiārahi, ki tā mātou rangahau me ngā rauemi. E anga whakamua ana ēnei āhuatanga, ā, kei te kite rātou i ngā hua o ā mātou mahi, waihoki, kei te whakaahua mai rātou i ngā painga.
- kei te whakaaweawe ngā kaituhi me ngā kaimahi o ngā kaupapa here, kei te huri haere ngā mahi hei painga mā ngā ākongā, ngā kaiako me ngā whānau
- kei te rangona whānuitia te kaha o NZCER ki te hāpai i te kaupapa o te tikanga rua.

Te whakatinanatanga o tēnei rautaki

Kei te whakatakoto tēnei rautaki i ā mātou whāinga tōmua, kei te whakaahuahia hoki ā mātou mahi e tētahi anga-mahi e mau ana i tā mātou Mahere ā-Tau. E ārahi ana ēnei kōrero i ā mātou whakataunga e pā ana ki Te Pae Tawhiti, ki ngā kirimana mahi e tonoa ana, ki ngā whakapaunga pūtea ki ā mātou rauemi me ā mātou ratonga, ki te nui o te wāhi ki te taha whakahaere o te umanga nei, ki ngā momo mahere anō hei tautoko i ngā mahi whakangungu mā ā mātou kaimahi.

Ka whanake haere tonu tō mātou kanorautanga, tō mātou raukaha me ō mātou pūkenga huri noa i ngā tūranga mahi o tēnei whare. He mea nui tēnei kia eke mātou ki te taumata angitu, kia ea ai ngā putanga e whāia ana e mātou.

Kei te kaha kitea ngā kōrero mō ngā pātuinga i ngā whāinga tōmua e whā, ā, mā ngā pātuinga pono me ngā tūhononga ki ngā tangata whenua e ea tika ai ēnei whāinga.

Kei te whakapono mātou ki ngā tikanga tau utuutu, ki te te mahi ngātahi i te taha o ngā mātanga whai pūkenga anō, kia nui ake ngā hua o ā mātou mahi. Ka ū tonu mātou ki te whakapūmautanga o ngā hononga o nāianeī, ki te whakatūnga o ngā hononga hou anō i roto i ā mātou mahi i ia rā, i ia rā.

1 Smith, Linda Tuhiwai. (1999). *Decolonizing methodologies: Research and indigenous peoples*. Zed Books and Otago University Press.

